

**Kode der Ausschreibung**  
**AOV/CA 026/2015****Codice gara**  
**AOV/CA 026/2015****AUSFÜHRUNG DER  
REINIGUNGSARBEITEN AN DER  
LANDSFACHHOCHSCHULE FÜR  
GESUNDHEITSBERUFE „CLAUDIANA“,  
L. BÖHLER STR. 13 UND IM  
STUDENTENWONHEIM CLAUDIANA IM  
G´SCHEIBTEN-TURM-WEG 18, BOZEN,  
SOWIE JÄHRLICHE GRUNDREINIGUNG,  
EINSCHLIEßLICH DER LIEFERUNGEN DER  
MATERIALEN UND ARBEITSKRÄFTE****SERVIZIO DI PULIZIA PRESSO LA  
SCUOLA PROVINCIALE SUPERIORE  
DI SANITA´ “CLAUDIANA” ,  
VIA L. BÖHLER 13 E PRESSO IL  
CONVITTO CLAUDIANA IN VIA  
DELLA TORRE 18, BOLZANO, NONCHE´  
PULIZIA DI BASE ANNUALE COMPRESA  
LA FORNITURA DI MATERIALI E  
MANODOPERA****Erkennungskode CIG: 6372763A62****Codice CIG: 6372763A62****Klarstellung 1****Chiarimento 1****Frage Nr. 1****Quesito n. 1**

Das Unternehmen A und das Unternehmen B möchten als Bietergemeinschaft an der Ausschreibung teilnehmen: das Unternehmen A mit einer Quote von 55% und das Unternehmen B mit einer Quote von 45%.

Das Unternehmen A ist bei der Handelskammer – Berufsalbum der Handwerker mit Zugehörigkeit zur Klassifizierungsklasse f), das Unternehmen B ist bei der Handelskammer – Berufsalbum der Handwerker eingeschrieben, wobei Letzteres aber noch keine Klassifizierungsklasse hat (es hat aber schon seit 1,5 Jahren Reinigungsarbeiten ausgeführt, deren Umsatz die Klassifizierungsklasse a) übersteigt).

Das Unternehmen A ist das Hauptunternehmen, das Unternehmen B der Mandant.

Um die Voraussetzungen des Absatzes 3.5 Buchstabe d), Klassifizierungsklasse, zu befriedigen, möchte das Unternehmen A die Nutzung der Kapazitäten Dritter für das Unternehmen B anwenden, da das Unternehmen B keine Klassifizierungsklasse f) hat, damit die Summe der Voraussetzungen der Unternehmen die in der Auftragsbekanntmachung verlangten Klassifizierung f) erreicht.

Der Bieter ersucht um Bestätigung obiger Interpretation.\*

\* nicht wörtlich Übersetzung

L'azienda A e B sarebbero intenzionate a partecipare alla gara in oggetto in ATI: l'impresa A con una quota del 55% e l'impresa B con una quota del 45%. L'azienda A è iscritta al registro delle imprese di pulizia con fascia di classificazione f) mentre l'azienda B è iscritta al registro delle imprese di pulizia senza avere ancora la fascia di classificazione (anche se esegue da circa 1,5 anni servizi nel settore pulizie con un fatturato già superiore alla fascia a). L'azienda A sarebbe la capogruppo mentre l'azienda B la mandante. Per soddisfare i requisiti richiesti al paragrafo 3.5 lettera d) inerente la fascia di classificazione, l'azienda A, avente fascia di classificazione f) e quindi sufficiente per soddisfare il requisito richiesto singolarmente, vorrebbe concedere l'avvalimento all'impresa B, priva di fascia di classificazione, in modo tale che la somma dei requisiti delle due aziende copra la fascia di classificazione f) richiesta dal bando, restando comunque l'impresa A capogruppo e l'impresa B mandante.

Si chiede se tale interpretazione è corretta ed accettata da questo spettabile Ente per la partecipazione all'appalto e possa quindi soddisfare la richiesta relativa al requisito del paragrafo 3.5 lettera d).



---

**Antwort Frage Nr. 1**

Im Falle einer gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaft oder eines gegründeten oder zu gründenden ordentlichen Konsortiums, Vernetzung von Unternehmen oder EWIV muss die Gesamtheit der zusammengeschlossen / sich zusammenschließenden Unternehmen oder konsortiert / konsortierend oder dem Vertrag beitretend im Besitz der Eintragung in die Klassifizierungen sein, so dass die Summe der einzelnen Beträge der Klassifizierung gleich oder höher als der Betrag der vorgesehenen Klassifizierung ist (Klasse f).

Das Hauptunternehmen muss als Mandatar oder im Falle von gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaften als Mandatar angegeben,, oder vom Unternehmen, welches dem Vertrag beitrifft, oder von GEIE, oder vom bereits gegründet oder zu gründen ordentlichen Konsortiums, in eine Klassifizierungsklasse nicht niedriger als jener der Klassifizierungsklasse c) eingetragen sein.

Dies vorausgeschickt, sind in Ihrem Fall das Unternehmen A und das Unternehmen B korrekt bei der Handelskammer – Berufsalbum der Handwerker im Sinne des Gesetzes vom 25. Jänner 1994, Nr. 82 und des M.D. vom 7.Juli 1997, Nr.274 eingeschrieben, und die Voraussetzung der Klassifizierung wird erfüllt, weil das Unternehmen A (Hauptunternehmen als Mandatar), welches mindesten als Klassifizierungsklasse c) eingetragen sein sollte, sogar die Klassifizierung f) hat.

In diesem Fall ist die Nutzung der Kapazitäten Dritter nicht notwendig, da die Klassifizierungsklasse des Bieters (insgesamt als Bietergemeinschaft) erreichen wird.

---

**Risposta quesito n. 1**

Nell'ipotesi di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario già costituiti o da costituirsi, o di aggregazione di imprese di rete, o di GEIE, la totalità delle imprese raggruppate/raggruppande o consorziate/consorzianti o aderenti al contratto di rete deve essere in possesso di iscrizioni in fasce di classificazione tali che la somma dei singoli importi di classificazione risulti pari o superiore all'importo della fascia di classificazione prevista (fascia f).

L'impresa capogruppo mandataria o indicata come tale nel caso di raggruppamento temporaneo già costituito o da costituirsi, o di imprese aderenti al contratto di rete, o di GEIE, oppure, di consorzio ordinario già costituito o da costituirsi, deve essere iscritta ad una fascia di classificazione non inferiore alla fascia di classificazione c).

Cio' premesso e considerato, nel Vostro caso, sia l'impresa A che l'impresa B sono correttamente iscritte al registro delle imprese o Albo provinciale delle Imprese artigiane ai sensi della L. 25 gennaio 1994, n.82 e del d.m.7 luglio 1997, n. 274 , ed il requisito della fascia di appartenenza viene soddisfatto dal fatto che l'impresa A (mandataria), che doveva avere almeno la fascia c), possiede già la fascia richiesta f).

In questo caso non risulta quindi necessario l'avvalimento perche' la fascia richiesta per il soggetto offerente (ATI nel suo complesso) e' già stata raggiunta.

---